

ОБЩЕСТВО
ПОЛЬСКИЙ ДОМЪ

1918 г.

ВЪ БАТУМСКУЮ
ГОРОДСКУЮ УПРАВУ



საქართველოს
სამმართველო



Батумъ.

Совѣтъ О-ва "Польскій Домъ" имѣетъ честь до-
вести до свѣдѣнія Городской Управы, что взаимно вы-
бывшихъ 3-хъ лицъ, пополнявшихъ составъ Городской
Думы въ качествѣ гласныхъ отъ Батумскихъ поляковъ
| Р.М.Юркевича, К.Л.Корыбутъ-Дашкевича и Л.Э.Гая |,
нынѣ избраны: 1| гражданскій инженеръ Іосифъ Рому-
альдовичъ ПАНАСЕВИЧЪ, 2| инженеръ-технологъ Георгій
Константиновичъ КЕРСНОВСКІЙ и 3| педагогъ Сигиз-
мундъ Войцеховичъ ДЕ-МЕЗЕРЪ, проживающіе: первый-по
Эристовской ул. въ своемъ домѣ, второй-по Грузинскомъ
переул. № 4 и третій-по Тифлисской ул. № 4, въ кварт.
Г-жи Арнольди.



Предсѣдатель Совѣта

Секретарь

„პოლონური სახლის“ შესახებ საარქივო დოკუმენტები დაცულია სხვა ფონდებშიც. ერთ-ერთ დკუმენტში დაცულია საზოგადოება „პოლონური სახლის“ წერილი, რომლის მიხედვით ბათუმელი პოლონელებისაგან ქალაქის მმართველობაში წარდგენილია სამი კანდიდატურა: რ.მ. იუკევიჩი, კ.ლ. კერი-ბუტ-დაშკევიჩი და ლ.ე. გაია. თვითმმართველობაში შემდგომში არჩეულებს შო-რის დასახელებული არიან: ინჟინერი - იოსებ რემუალდის ძე პანასევიჩი

(მცხოვრები ერისთავის ქუჩაზე, საკუთარ სახლში), ინჟინერ-ტექნოლოგი - გიორგი კონსტანტინეს ძე კერსნოვსკი (მცხოვრები საქართველოს კვეთა N4 -ში) და პედაგოგი - რიგოზმუნდ ვეიცეხის ძე დე-მაზერი (მცხოვრები ტფილისის ქუჩა N 4 -ში ბატონი არნელდის ბინაში) (ასს ცსა, ფონდი ი-7, ან.1, საქ.701, ფურც.91).

საარქივო მასალებში გვხვდება კურსდამთავრებულის მოწმობებიც. ერთ-ერთი ასეთი მოქმობა გაცემულია ბათუმელი პოლონელის ბორესლავ იანუშკევიჩის სახელზე და დათარიღებულია 1913 წ. 18 ივნისით. დოკუმენტიდან ჩანს, რომ მას დაუმთავრებია სახალხო განათლების სამინისტროს „პოლონური სახლის“ სასწავლებლის კურსები ერთკლასიანი პროგრამით და გამოუვლენია სა-ნიმუშო ყოფაქცევა:

1. ღვთისმეტყველება - 4
2. რუსული ენა - 4
3. პოლონური ენა - 3
4. არითმეტიკა - 3 (ასს ცსა, ფონდი ი-7, ან.1, საქ.701, ფურც.91).

დოკუმენტს ხელს აწერს მასწავლებელი და საზოგადოება „პოლონური სახლის“ საბჭოს წევრები (ასს ცსა, ფონდი ი-7, ან.1, საქ.701, ფურც.91).

საარქივო მასალებიდან ჩანს, რომ ბათუმელი პოლონელები აქტიურად არიან ჩართული ქალაქის საზოგადოებრივ და პოლიტიკურ ცხოვრებაში, დასაქმებულნი არიან სხვადასხვა სფეროში, მათ შორის სააფთიაქო დაწესებულებებში N ი-44-ს მეორე საქმეში წარმდგენილია ფარმაცევტულ აფთიაქში დასაქმებულთა ექვსკაციანი სია (1875-1890 წწ), რომელთა შორის 2 პოლონელია. პოლონელია აფთიაქის მფლობელიც - ნიკოლა ანტონის ძე (გვარი არ იკითხება, სავარაუდოდ გლაჩუსკი) (ასს ცსა, ფ. ი-44, ს. 2, ფურც. 6)

პოლონელია აგრეთვე მეორე აფთიაქის მფლობე-

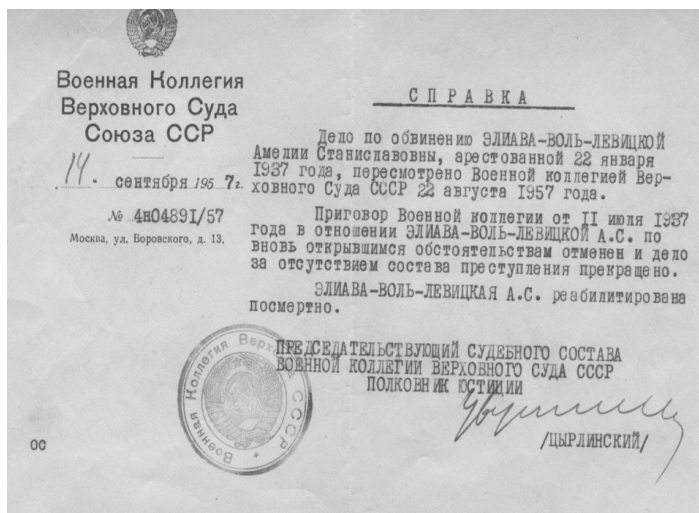


ლი კლასიკისკი. მისი ავთიაქი მუშაობდა 1909-1916 წწ. (ასს ცსა, ფონდი ი-44, საქმე 2, ფურც.6).

საქართველოში, მათ შორის ბათუმში მცხოვრებ პოლონელებს ძალიან კარგი ურთიერთობა ჰქონდათ ადგილობრივ მოსახლეობასთან, საზოგადო მოღვაწეებთან. დიდია პოლონელთა დამსახურება ქართული კულტურის განვითარების საქმეში. პოლონელებმა დიდად შეუწვეს ხელი ქვეყნის განვითარებას. ისინი ინტერესდებოდნენ საქართველოს ბუნებით, წერდნენ ეთნოგრაფიული ხასიათის ნაშრომებს, ხატავდნენ და ა.შ. საქართველოში მცხოვრებ პოლონელთა შორის იყვნენ მწერლებიც, ე.წ. პოლონური კავკასიური პოეზიისა და პროზის შემქმნელები: ტადეუშ ლადაზაბლოცკი (1813-1847), ვოიცეხ პოტოცკი (1801-1848), კაზიმეჟ ლაპინსკი (1823-1892). ამ უკანასკნელმა პოლონურად თარგმნა შოთა რუსთაველის „ვეფხისტყაოსანი“. ცნობილია მისი ნაშრომები საქართველოს მცენარეთა გეოგრაფიასა და ფლორისტიკაში. ამავე დროს, ის სამხედრო ინჟინრად მუშაობდა კავკასიის რკინიგზის მშენებლობაზე. ცნობილ ლიტერატორთა შორის შეიძლება დავასახელოთ მ. გრადევსკი და ბ. სტსელნიცკი.

პოლონელმა არქიტექტორებმა დააგეგმარეს და ააგეს მრავალი შენობა მეფეთუბანში (მიხეილის, შემდგომ პლესანოვის, ამჟამად დავით აღმაშენებლის გამზირზე, რომელიც ტოვარნიცკიმ დააპროექტა 1835 წელს). 1882 წელს სამხრეთ კავკასიის რკინიგზის პირველი უფროსი პოლონელი ინჟინერი, რკინიგზელი იოსებ კოზლოვსკი იყო (რკინიგზის ეს ხაზი ბათუმს, ფოთს, ბაქოს ცენტრალურ კავკასიასთან - თბილისთან აკავშირებდა).

საოპერო ხელოვნების განვითარებაში დიდია ქართველი მეცნიერის გიორგი ელიაშას (ემსხვერპლა 1937 წ. რეპრესიებს) პოლონელი მეუღლის, თბილისის ოპერის ვარსკვლავის მელანია ვოლ ლევიცის წვლილი. იგი თბილისში 1916 წ. ჩამოვიდა და ოპერისა და ბალეტის სცენაზე არაერთი როლი შეასრულა. მისი შვილიშვილის ნატალია მალიევა-დევდარიანის ოჯახში დღემდე ინახება მელანიას რამდენიმე ფოტო.



კავკასიაში პოლონელთაგან დღეს ყველაზე მეტი საქართველოში ცხოვრობს (დაახლ. 1100 კაცი), მათი უმრავლესობა თბილისის მკვიდრია. მათგან

ბევრმა შერეული ოჯახები შექმნა. მიუხედავად იმისა, რომ საქართველოში მრავალმა პოლონელმა ასიმილაცია განიცადა, ეთნიკური თვითშეგნება და კულტურული ტრადიციები არ დაუკარგავთ, ყოველთვის განსაკუთრებულად აღნიშნავენ პოლონეთის ეროვნული დამოუკიდებლობის დღეს (11 ნოემბერს), ზრუნავენ ლიტერატურის, თეატრის, კინოს, მხატვრობის, ზოგადად, კულტურის განვითარებაზე.

პოლონეთსა და საქართველოს შორის დღეს არსებული კულტურული, სამეცნიერო და პოლიტიკური თანამშრომლობა სახავს ახალ პერსპექტივებს ჩვენი ხალხების შემდგომი დაახლოებისა და მეგობრობის განმტკიცების თვალსაზრისით.

ამრიგად, აჭარის საარქივო ფონდებში დაცულია მცირერიცხოვანი, მაგრამ საინტერესო დოკუმენტები, რომლებიც ასახავენ ქართველი და პოლონელი ხალხის მეგობრობისა და თანამშრომლობის ცალკეულ საკითხებს. თამნამშრომლობა გრძელდება. ჩვენ მიზნად ვისახავთ დავამყაროთ საქმიანი ურთიერთობები პოლონეთის საარქივო დაწესებულებებთან, შევავსოთ საარქივო ფონდები ორივე მხარისათვის მნიშვნელოვანი დოკუმენტებით.

წყაროები და ლიტერატურა:

1. Wojciech Materski, „*Polsko-Gruziński sojusz wojskowy*“ („The Polish-Georgian Military Alliance“), *Polityka*: Wydanie Specjalne (*Politics: Special Edition*), 2/2008;
2. WF Reddaway, JH Penson, O. Halecki, R. Dyboski (1980), *The Cambridge History of Poland*, p. 475. Cambridge University Press;
3. აჭარის საარქივო სამმართველოს ცენტრალური სახელმწიფო არქივი, შემდგომში - ასს ცსა, ფ. ი-7, ან.1, საქმე 488, ფურც.39, 40, 42;
4. ასს ცსა, ფონდი ი-7, ან.1, საქ.701, ფურც.91;
5. ასს ცსა, ფ. ი-44, ს. 2, ფურც. 6;
6. ასსცსა, ფ. რ-77 საქმე 35, ფურც.2; ს. 35;
7. ასს ცსა, ფონდი ი-84, ან. 1. საქმე 12, ფურც.3,4.

Nato Kikava

Georgia-Poland Relations Issues According to the documents preserved in Ajara Archives Administration Summary

Georgians always have a special attitude towards Poland. Our relations had not only political but economic, cultural or military also. In article is discussed about these documents.

АЗЕРБАЙДЖАН ГЛАЗАМИ ГРУЗИНСКОГО ЭТНОЛОГА

Азербайджан - одна из красивейших стран южного Кавказа, являющийся частью Великого Шелкового Пути и находящийся на пересечении геополитических, экономических и культурных интересов многих наций и цивилизаций. Это страна с прекрасными городами и селами, где восточный колорит составляет удивительный симбиоз с западным прогрессом. Запад может здесь увидеть Азию, Азия здесь сделает первый шаг в Европу (<http://azerbaijan.travel/ru/azerbaijan>). Азербайджан - это уникальная природа, неповторимая культура, многовековая история со своими обычаями и традициями, изысканная кухня, которая удовлетворит ожидания самого взыскательного гурмана, и наконец, это кавказское дружелюбие и гостеприимство (<http://azerbaijan.travel/ru/azerbaijan>)

Азербайджан гостеприимная страна с прекрасным трудолюбивым народом. Азербайджан выдержал нашествия многих завоевателей. Наконец приобрела долгожданную независимость и обрел достойное место в мировом сообществе. Накануне XX - XXI веков Азербайджан, как и другие страны постсоветского пространства, встал перед выбором - как жить дальше? что убрать и от чего отказаться из прошлого, что сохранить, чтобы избежать международных, гражданских и религиозных конфликтов и создать государство без насилия, жестокости и ненависти. По нашим наблюдениям Азербайджан сформировался как страна - амбициозное государство, нацеленное на прогресс и развитие, но при этом не забывая о своих истоках.

По развитию уровень населения Азербайджан находится в ряду восточно-европейских стран. Страна отличается возрастающим уровнем экономики, системы образования, а также низким показателем безработицы. По показателю Давосского экономического форума 2016 года, среди 138 стран, Азербайджанская экономика занимает 37 место (<http://azerbaijan.travel/ru/azerbaijanpo>).

По указу Президента создан гос. Сервис „АСАН“, который известен, как агентство против экономической преступности.

Население страны насчитывает более **9,8 миллионов человек**, территория – **86 600 км²**, по обоим этим показателям Азербайджан является крупнейшей страной Южного Кавказа. Баку - столица и самый крупный город Кавказа. Национальный язык - азербайджанский. В обиходе также часто используется русский язык, молодое поколение владеет и английским (<http://azerbaijan.travel/ru/azerbaijan>).

Азербайджан часто называют «Страной Огней». Известно, что большая часть населения, проживающего на этой территории являлась огнепоклонниками. ([https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%B7%D0%B5%D1%80%D0%B1%D0%B0%D0%B9%D0%B4%D0%B6%D0%B0%D0%BD_\(%D0%BE%D0%B1%D0%BB%D0%B0%D1%81%D1%82%D1%8C\)](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%90%D0%B7%D0%B5%D1%80%D0%B1%D0%B0%D0%B9%D0%B4%D0%B6%D0%B0%D0%BD_(%D0%BE%D0%B1%D0%BB%D0%B0%D1%81%D1%82%D1%8C))). Одними из самых ярких доказательств этого наследия являются храм огнепоклонников «Атешгях» в Сураханы, что вблизи Баку, и «Йанардаг», что в переводе означает «Горящая гора». По легенде храм «Атешгях» был построен индийскими огнепоклонниками, которые прибыли в эти земли, узнав о

вечно пылающем огне, вырывающемся из недр земли. Эти места веками считались священными, и в разное время почитались последователями зороастризма, индустами и сикхами (<http://azerbaijan.travel/ru/azerbaijan>).

В феврале 2019 года в рамках проекта, Горизонт 2020“ был командирован в Азербайджан, г. Баку, в институт археологии и этнографий академий наук Азербайджана для проведения научных исследований по вопросам обмена знанием и культур. Указанный исследования не состоялись бы без помощи наших азербайджанских друзей: **Заура Гасанова, Ирады Вагировой, Валерии Аликберовой** и других друзей. При содействии наших азербайджанских друзей и руководителя и сотрудников азербайджанских архивов и библиотеки (профессор **Аскер Расулов** - Управляющий архивного ведомство Азербайджана, **Эмил Сардаров** - директор ЦГА, **Сима Бабаева** - заместитель директора ЦГА, **Энджане Кабарли** - директор библиотеки ЦГА, **Рафиге Каренкова** - руководитель лабораторий ЦГА, **Гизилгуи Бабаева, Аинур Джафарова, Гулниса Джафарова, Шахнаре Гулиева** - Сотрудники архива) для нас стала доступна существующая опись архивных документаций о Грузии, в том числе и о Батуми, что стало решающим в организации указанного визита.

3-го февраля я был в Баку, где меня встретили **Заур Гасанов** (заведующий отделом института археологии и этнографий академии наук Азербайджана) влюбленный в Грузию докторант **Валерий Аликберов**. Меня поселили в центре города Баку, на улице Решида Бенбудова 48. В тот же день моего визита пригласили в кафе в центре города, а 5-го февраля вместе с украинскими и Австрийскими коллегами в наилучший Азербайджанский ресторан.

На второй день я осмотрел достопримечательности города. Ознакомление с городом оставило наилучшие впечатления; я был очень взволнован. Особенно понравился старый город.



Девичья башня Является одним из важнейших компонентов приморского «фасада» Баку. Возвышается в прибрежной части феодального города – Крепости, или Ичери-шехер. Башня стоит на скале, частично облицованной чисто тёсаным камнем и защищённой крепостной стеной с системой крупных полукруглых выступов, поднимающихся от подножия почти до самой вершины. Дата постройки Девичьей Башни неизвестна. Хотя в верхнюю часть башни справа от входа вмонтирована каменная плита с двустрочной Куфической надписью. Надпись гласит: «губбе (купол, свод) Масуда ибн-Давуда». Долгое время, исходя из этой надписи, башню датировали XII веком. Но эта плита явно появилась на башне позднее, так как она случайно и неаккуратно вделана в кладку, не над главным входом, а где-то сбоку, на высоте 14 метров от земли. Скорее всего, это надгробная плита, которой во время ремонта заделали окно в башне, или же – на ней увековечено имя мастера, ремонтировавшего сооружение. При осмотре можно заметить, что на этом месте была квадратная ниша или окно. Башня строилась в два этапа. Первый предположительно относится к доисламской эре, а надпись принадлежит более позднему времени, очевидно, XII в.

В XVII-XIX веках Девичья башня использовалась как маяк. Маяк начал светить 13 июня 1858 года, а до этого на нем поднимался крепостной флаг. Позднее, с ростом города, огни маяка на башне стали сливаться с ночными огнями города и в 1907 г. маяк был перенесен на остров Бююк-Зирия. Необычна и ребристая поверхность корпуса, образованная чередованием выступающих и утопленных

О возникновении Девичьей башни ходит много легенд. Большинство из них связано со значением слова «Дева». Одна из легенд гласит, что шах решил выдать свою дочь за нелюбимого ею человека. Пытаясь избавиться от такой участи и отговорить отца, девушка попросила шаха построить башню и подождать, пока строительство не будет завершено. К моменту окончания строительства шах не изменил своего решения и тогда девушка взойшла на башню и оттуда бросилась в море. После этого камень, о который царевна разбилась, назвали «Камнем девственницы», и девушки, будучи невестами, приносили к нему цветы.



Существует и другой вариант этой легенды: после того, как она бросилась в море, её возлюбленный отомстил за любимую, убив царя, но вскоре он узнал, что русалки спасли девушку. Спустя время возлюбленные смогли найти друг друга и скрепить себя узами брака. Легенда свидетельствует также и о том, что Каспийское море находилось у самого подножия Девичьей башни. (Апостол Варфоломей // Православная энциклопедия. – М. : Церковно-научный центр «Православная энциклопедия», 2003. – Т. VI. – С. 706-711. – 752 с)

Дворец ширваншахов—расположенная в столице Азербайджана, городе Баку, образует комплекс, куда помимо самого дворца также входят дворик Диван-хане, усыпальница ширваншахов, дворцовая мечеть 1441 года с минаретом, баня и мавзолей придворного учёного Сейида Яхья Бакуви. Дворцовый комплекс был построен в период с XIII по XVI век (некоторые здания, как и сам дворец, были построены в начале XV века при ширваншахе Халил-улле I. Постройка дворца была связана с переносом столицы государства Ширваншахов из Шемахи в Баку (Бретаницкий, Веймарн, 1976, с. 106)



Впечатление произвел осмотр достопримечательностей г. Баку. Расположенные в центре города исторический и археологический музеи создали значительное представление об истории, быте и культуре азербайджанского народа. Визуально хорошо видна осторожная, взвешенная, неспешная политика в области культуры, которую проводит Азербайджанское правительство для того, чтобы удобно пройти тонкий мост культурного космополитизма и культурного фундаментализма. Этого добивается государство собственными силами, усилением этнической идентичности, усилением любви к языку, культуре, истории, преданностью традициям, путем становления свободного культурного общества, что без всяких поспешных решений становится возможным «генерация будущего» в культуре страны.

В понедельник вместе с Зауром Гасановым был в институте археологии и этнографии, познакомился с выдающимися специалистами гуманитарного направления. Прекрасное здание института, который находится недалеко от метростанции „Елмар академияси“ уникальный памятник материальной культуры - создает наилучшие впечатления.



После знакомства с сотрудниками института, подготовили письмо на имя управляющего архивного ведомства с просьбой допустить меня в архив в качестве исследователя. В тот же день меня допустили в центральный государственный исторический архив. В этом же здании находится администрация архивного ведомства страны.

Это заведение важнейший очаг науки и образования. Уютная обстановка, лучшие условия для работы, этикет и нормы взаимоотношения сотрудников, для исследователей, особенно гостей, доброжелательность и желание помочь - тут же привлекают внимание людей. Познакомились с замечательным коллективом и его блестящим руководителем, который детально ознакомил нас с архивными документами и спецификой работы архивиста.



**Центральный государственный исторический архив и
администрация архивного ведомства**

Нам очень помогла специалист **Гузилгиу Бабаева** - красивая женщина, которая показала все описи о Грузии, о Батуми и дала возможность снятия фотокопии документов. С помощью нежной, заботливой, благородной и профессионалом своего дела г-жой Гузилгиу Бабаевой, во время работы в архиве не возникало практически никаких проблем.



Гузилгиу Бабаева

Со мной встретился и счастливые минуты подарил профессор Бакинского университета, заведующий архивного ведомства страны **Аскер Расулов** - высококвалифицированный специалист, замечательный человек прекрасно знающий Грузию и Грузинскую культуру, который рассказал о своих грузинских друзьях, о вопросах истории Грузии, об общих проблемах наших стран.



Вместе профессором с Аскером Расуловым

Во время работы в архиве познакомился и встречался так же с **Натиком Емиловым**, одним из руководителей архивного ведомства, молодым и добросовестным человеком, который обещал всестороннюю помощь.

Тепло и радушно встретил руководитель центрального государственного архива Азербайджана - молодой человек, профессиональный архивист **Эмин Сардаров**.



Директор цга - Эмин Сардаров

Благодаря Эмину Сардарову, я целиком рассмотрел архив, разные отделы, лабораторию по реставрации документов, фондохранилища. Здание находится недалеко от метростанций Иншаатчилар. Это большое 9-этажное здание с прекрасными кабинетами, лабораториями, фондохранилищами.



Центральный государственный архив

В архиве имеется богатейшая библиотека, которой руководит замечательная женщина, гостеприимная внимательная и чистосердечная специалист **Кабарли Эиджане**, которая всесторонне помогала и угостила вкуснейшими кушаниями. На втором этаже ЦГА для исследователей выделен прекрасный зал, благоустроенная и светлая комната, в которой исследователей обслуживает внимательная и добросердечная госпожа **Шахнаре Гулиева**.



Эиджане Кабарли и ее сотрудницы - Гулниса и Аинур Джафарови и Шахнаре Гулиева

Знанием дела и профессионализмом, особым отношением к документации отличается руководитель лаборатории госпожа Рафиге Каринкова, которая болеет за свою организацию и переживает, что в Азербайджане, в отличии от других стран не отмечают профессиональный праздник архивистов, но надеется, что к 100 летию ЦГА этот вопрос будет решен положительно.



Вместе с сотрудницами лаборатории, четвертая слева Рафиге Коринкова